

## TACITE La mort d'Agrippine (*Annales*, Livre XIV, § 8)

### VOCABULAIRE

*Les mots sont indiqués dans l'ordre du texte.*

1. interim (adv) = pendant ce temps
2. vulgo, as, are, avi, atum = divulguer, répandre dans le public
3. periculum, i (n) = danger, péril
4. quasi (conj) = comme si
5. casus, us (m) = accident, malheur
6. evenio, is, ire, -veni, -ventum = se produire
7. quisque, quaeque, quid/quodque = chacun, chaque
8. accipio, is, ere, -cepi, -ceptum = apprendre, entendre dire
9. decurro, is, ere, -curri, -cursum = se précipiter
10. moles, is (f) = masse ; au Pl. = digue, jetée
11. objectus, us (m) = obstacle (ici à l'acc. Pl)
12. scapha, ae (f) = barque
13. scando, is, ere, -di, -sum = monter sur
14. quantum (conj) = autant que
15. corpus, oris (n) = corps
16. sino, is, ere, sivi, situm = permettre
17. vado, is, ere = marcher, s'avancer
18. mare, is (n) = mer
19. quidam, quaedam, quiddam/quoddam = certain, un certain
20. protendo, is, ere, -tendi, -tentum = tendre en avant
21. questus, us (m) = plainte, gémissement
22. votum, i (n) = vœu
23. clamor, oris (m) = cri
24. diversus, a, um = opposé, divers
25. rogitō, as, are, avi, atum = demander avec insistance
26. incertus, a, um = incertain, mal assuré
27. respondeo, es, ere, -di, -sum = répondre
28. ora, ae (f) = rivage (ici, « *omnis ora* » = toute la plage ; sujet de l'infinif de narration « *compleri* »)
29. compleo, es, ere, evi, etum = remplir
30. adfluo, is, ere, -fluxi = affluer, arriver en abondance
31. ingens, ingentis = immense

32. multitudo, inis (f) = foule
33. lumen, inis (n) = flambeau, lumière
34. incolumis, is, e = intact, sain et sauf
35. pernotesco, is, ere, -tui = devenir de notoriété publique
36. grator, aris, ari, atus sum = féliciter
37. se expedire = se préparer (« ut » indique ici l'intention)
38. donec (conj) + indic. = jusqu'à ce que ; + subj. = de sorte que
39. aspectus, us (m) = vue
40. armatus, a, um = armé
41. minitor, aris, ari, atus sum = menacer
42. agmen, inis (n) = bataillon, troupe armée
43. dejicio, is, ere, -jeci, -jectum = évacuer, écarter, chasser
44. statio, onis (f) = sentinelle
45. circumdo, as, are, -dedi, -datum = placer autour
46. refringo, is, ere, -fregi, -fractum = briser
47. janua, ae (f) = porte de la villa
48. obvius, a, um = qui se trouve sur le passage, qui va au-devant (« *obvios servorum* » = ceux parmi les esclaves qui viennent à leur rencontre)
49. abripio, is, ere, -ripui, -reptum = arracher
50. fores (f pl) = porte de la chambre [mot irrégulier]
51. cubiculum, i (n) = chambre à coucher
52. pauci, ae, a = peu de, un petit nombre de
53. adsto, as, are, -steti = être présent, se tenir près de
54. ceteri, ae, a = tous les autres
55. terror, oris (m) = terreur
56. irrumpo, is, ere, -rupi, -ruptum = envahir, faire irruption
57. exterritus, a, um = épouvanté
58. modicus, a, um = modéré, modeste
59. insum, ines, inesse, infui = être dans (« *inerat* » + datif « *cubiculo* » a pour sujets « *lumen* » et « *ancillarum una* »)
60. magis ac magis (adv) = de plus en plus
61. anxius, a, um = inquiet
62. nemo, inis = personne
63. ne ... quidem = ne ... pas même
64. fore = infinitif futur de sum ; ici il a la valeur d'un potentiel (= *si ... foret*)
65. alius, a, um = autre
66. facies, ei (f) = physionomie, air (« *laetae rei facies* » = un air de joie)
67. nunc (adv) = en réalité
68. solitudo, inis (f) = solitude, désert
69. repentinus, a, um = subit, soudain, imprévu
70. strepitus, us (m) = vacarme
71. malum, i (n) = le mal, malheur
72. indicium, ii (n) = signe, marque, indice
73. abeo, is, ire, -ii ou -ivi, -itum = s'en aller

74. dehinc (adv) = à partir de là
75. ancilla, ae (f) = servante
76. quoque (adv) = aussi (se place en 2<sup>ème</sup> position)
77. desero, is, ere, -rui, -sertum = abandonner, quitter
78. proloquor, eris, -loqui, -locutus sum = parler hautement
70. respicio, is, ere, -spexi, -spectum = se retourner pour regarder
80. trierarchus, i (m) = triérarque [commandant d'une trirème, bateau à 3 rangs de rames]
81. classarius centurio (m) = officier de marine, centurion de la flotte [commandant une centurie de soldats de marine]
82. comitor, aris, ari, atus sum = accompagner
83. viso, is, ere, visi, visum = venir voir, visiter
84. refotus, a, um de refoveo, es, ere, -fovi, -fotum = ranimer, refaire ses forces (« *refotam se esse nuntiaret* = qu'on lui fasse savoir qu'elle va mieux »)
85. nuntio, as, are, avi, atum = annoncer, faire savoir
86. sin (conj) = mais si au contraire
87. facinus, oris (n) = crime, attentat
88. patro, as, are, avi, atum = perpétrer, exécuter
89. de + ab. = en venant de
90. impero, as, are, avi, atum = commander
91. parricidium, ii (n) = parricide
92. circumsto, is, ere, -steti = entourer
93. lectus, i (m) = lit
94. percussor, oris (m) = assassin (qui frappe)
95. prior, oris (comparatif) = le premier/la première
96. fustis, is (m) = bâton (l'ablatif est en -i)
97. adfligo, is, ere, -flexi, -flictum = frapper, cogner
98. destringo, is, ere, -strinxi, -strictum = dégainer une épée, atteindre
99. protendo, is, ere, -tendi, -tentum = tendre en avant, étendre
100. uterus, i (m) = matrice, utérus
101. venter, -tris (m) = ventre
102. ferio, is, ire = frapper
103. exclamo, as, are, avi, atum = s'écrier
104. conficio, is, ere, -feci, -fectum = accabler, épuiser
105. vulnus, eris (n) = blessure